

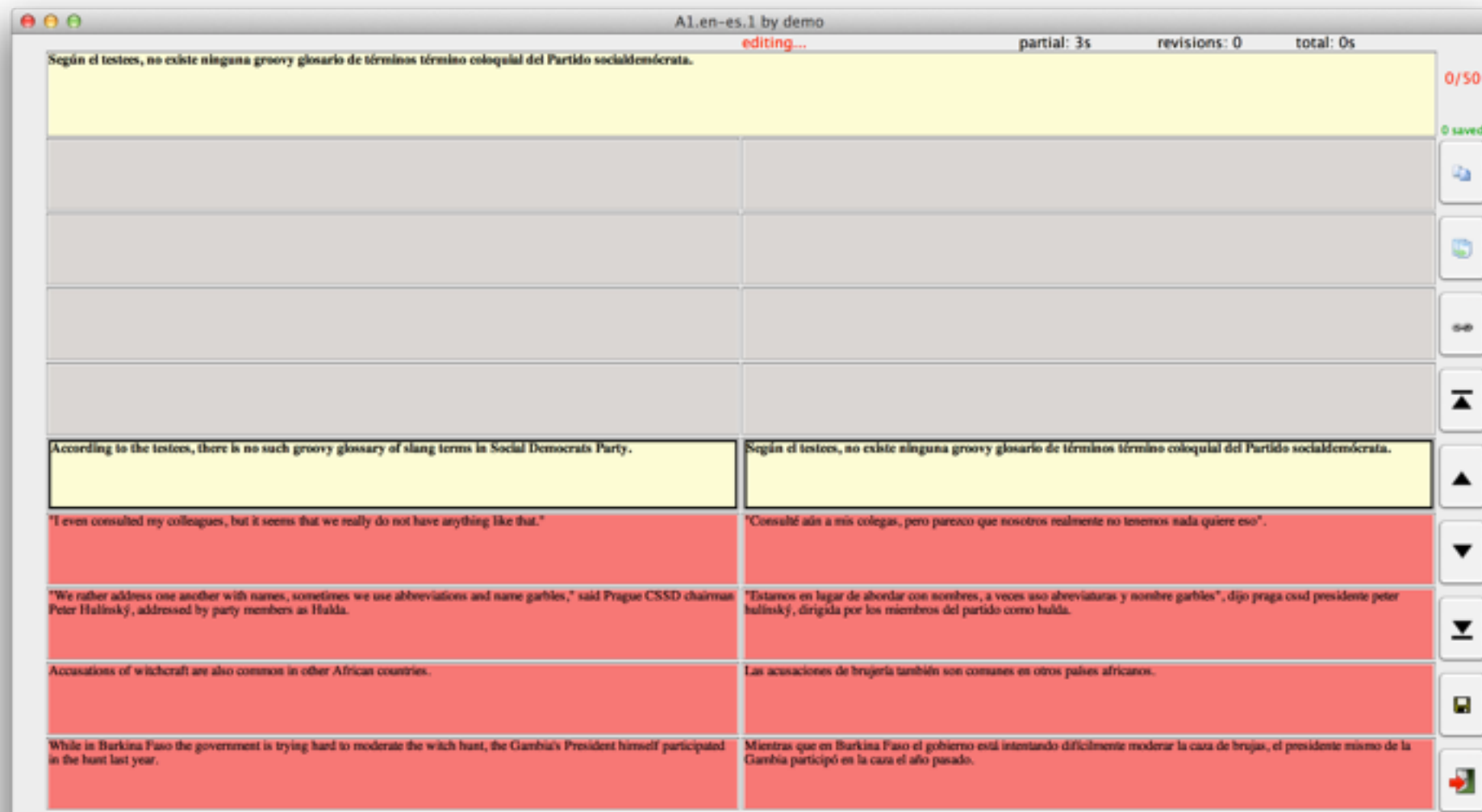
PET

The main page displays configurations. Each configuration comes with available jobs.



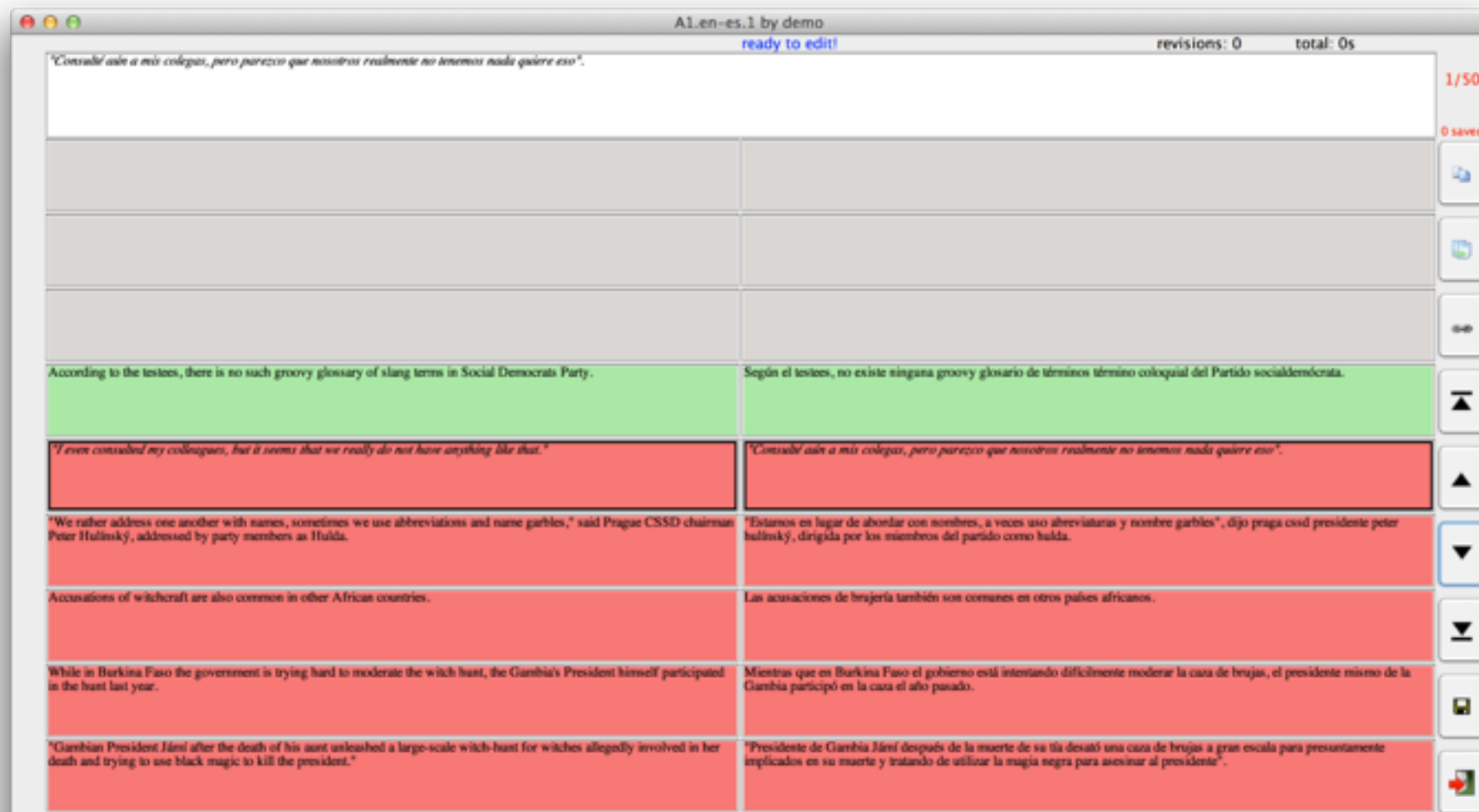
Standard job

Displays source units and their draft translations side by side



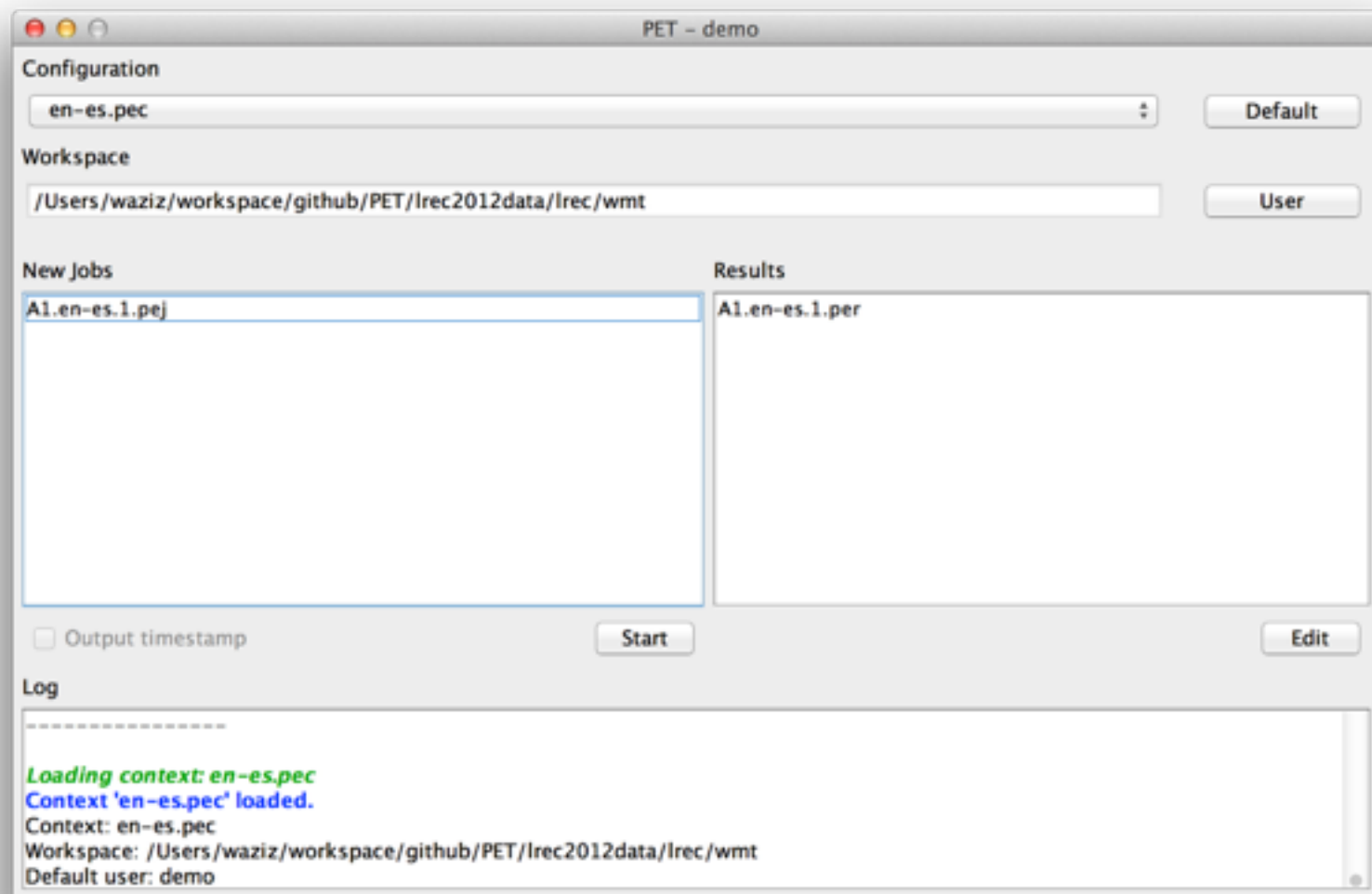
Editing

Logs edits, time, keystrokes, navigation, etc.

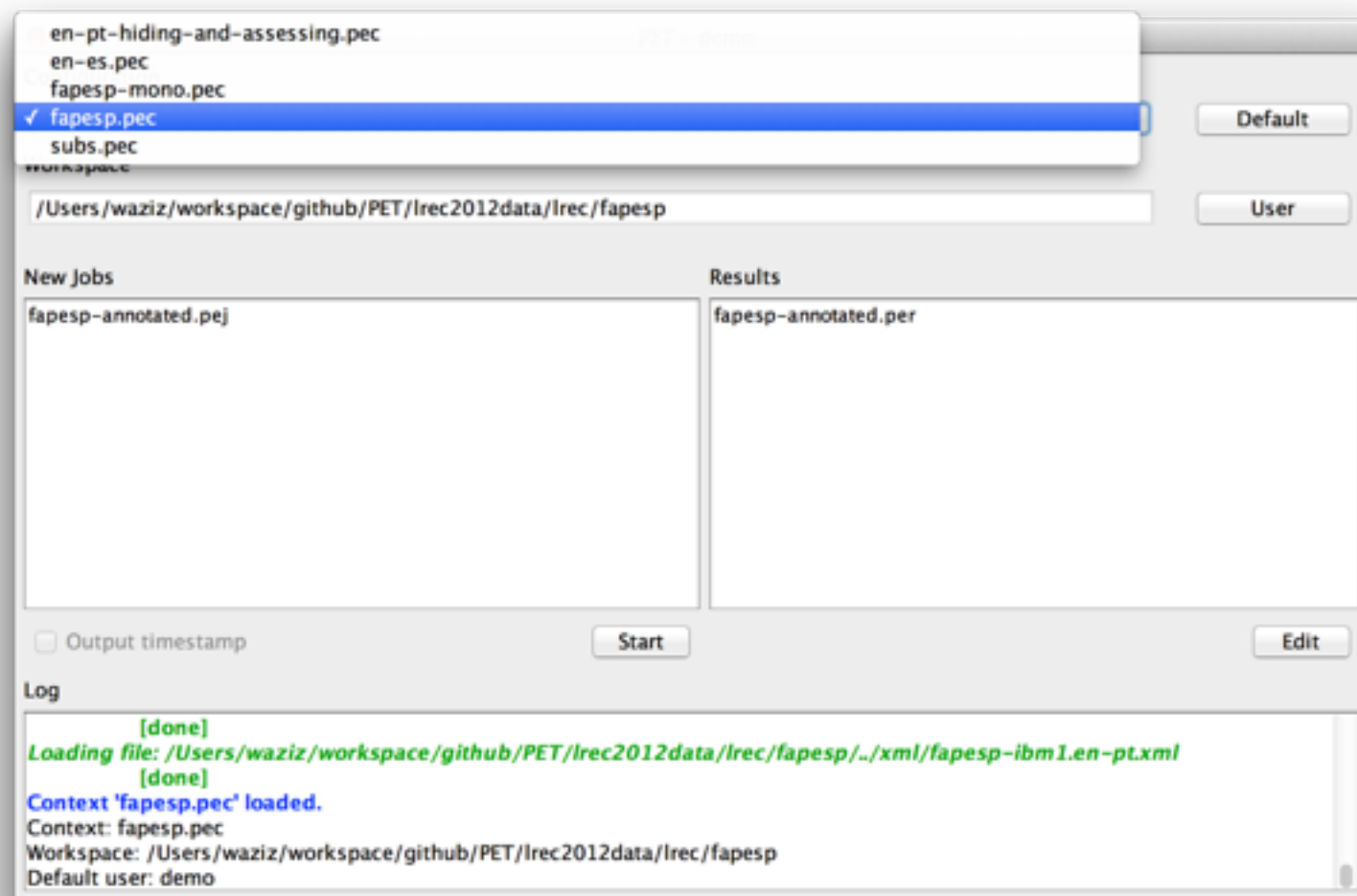


■ ■ ■

we log each and every unit (unit can be a segment, paragraph or whole text)

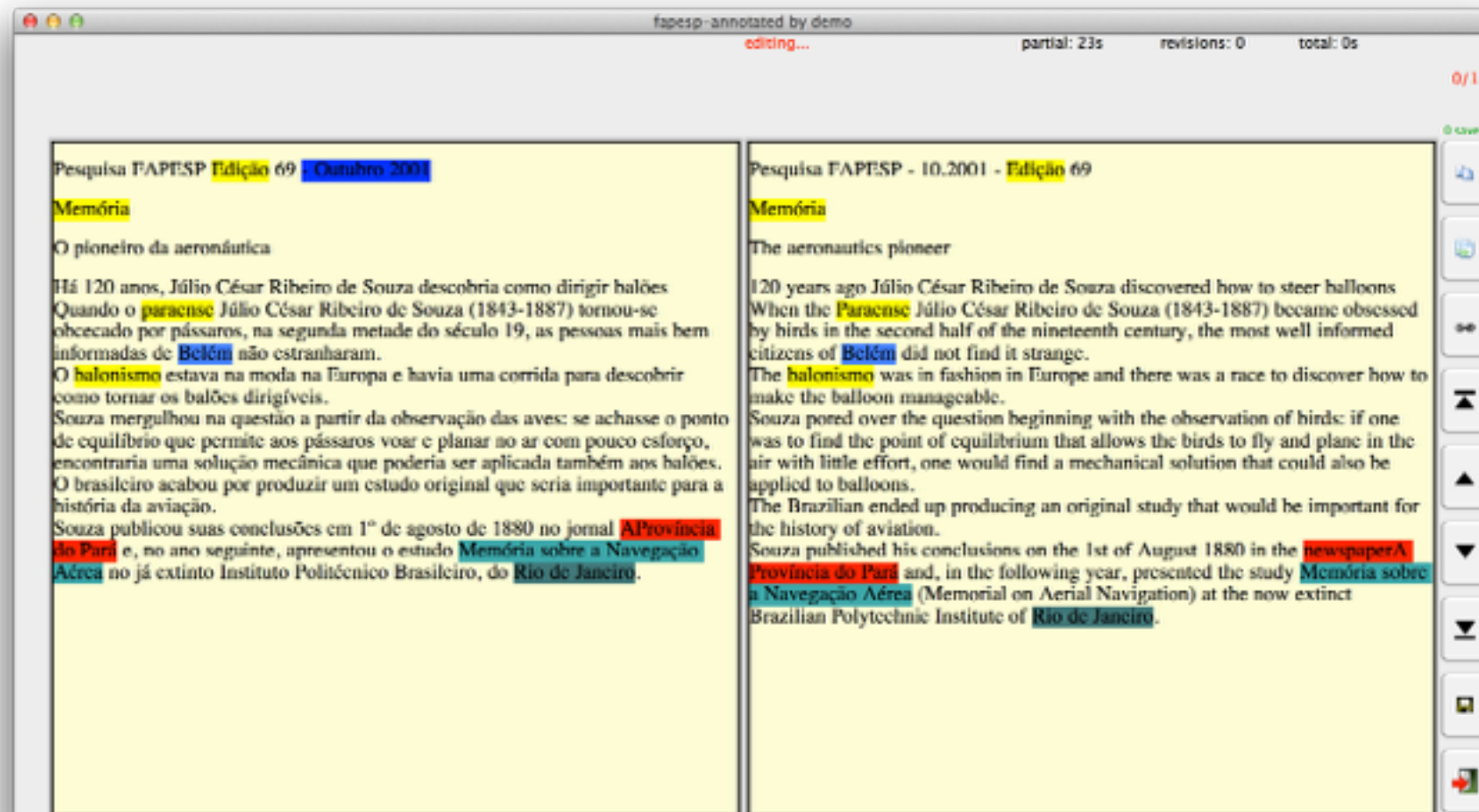


Back to menu



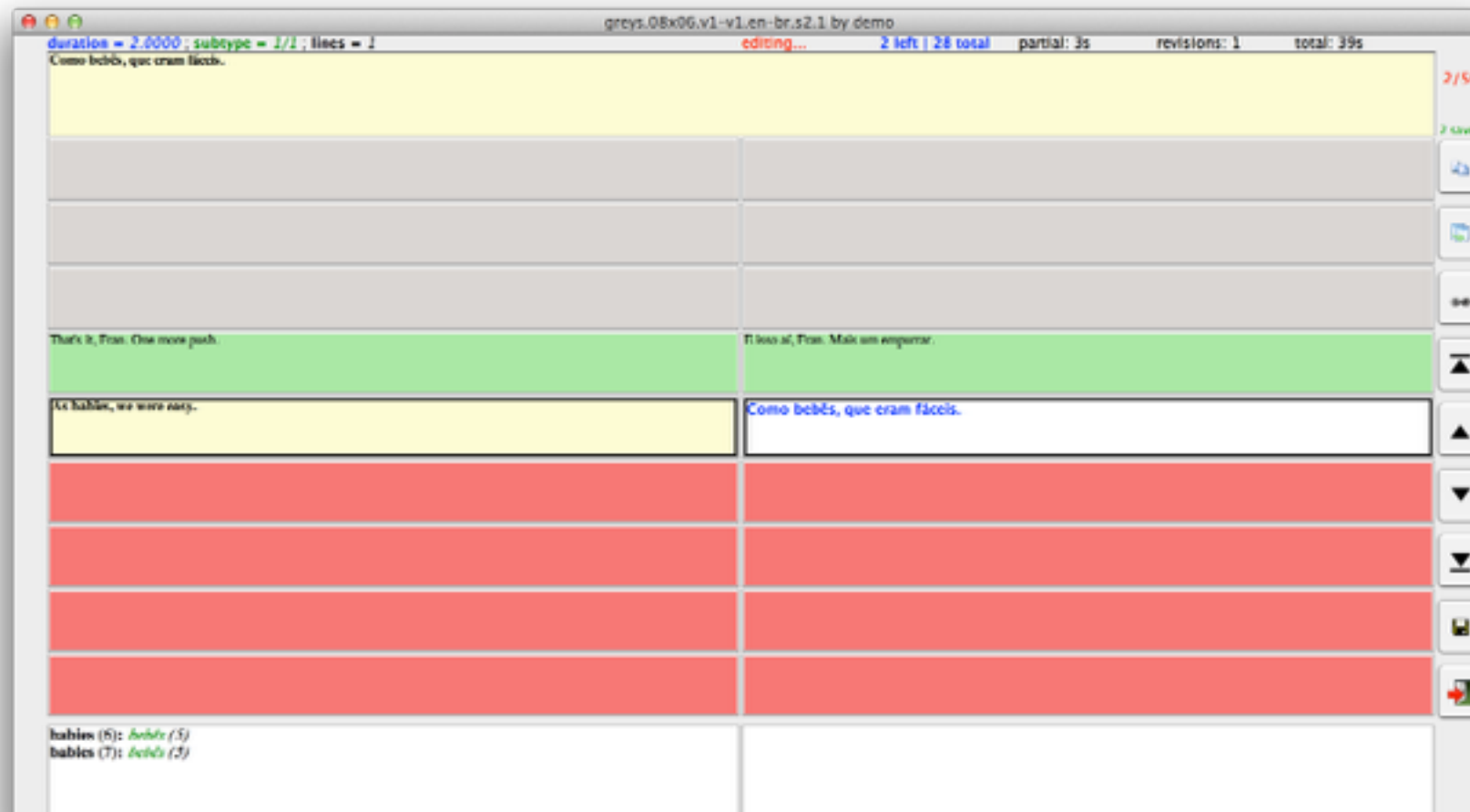
Other tasks

One can pre-configure a number of different tasks



■ ■ ■

such as post-editing of a whole document



■ ■ ■

one segment at a time (hiding forthcoming segments)

Assessing accuracy and compression and problems

Finish

MT

Como bebês, que eram fáceis.

Post-edited MT

Como bebês, que eram fáceis.

How accurate was the MT?

4. Perfect

Comment on 'accuracy'

How much compression was necessary?

4. None

Comment on 'compression'

Highlight some problems

None

Untranslated words

Bad word ordering

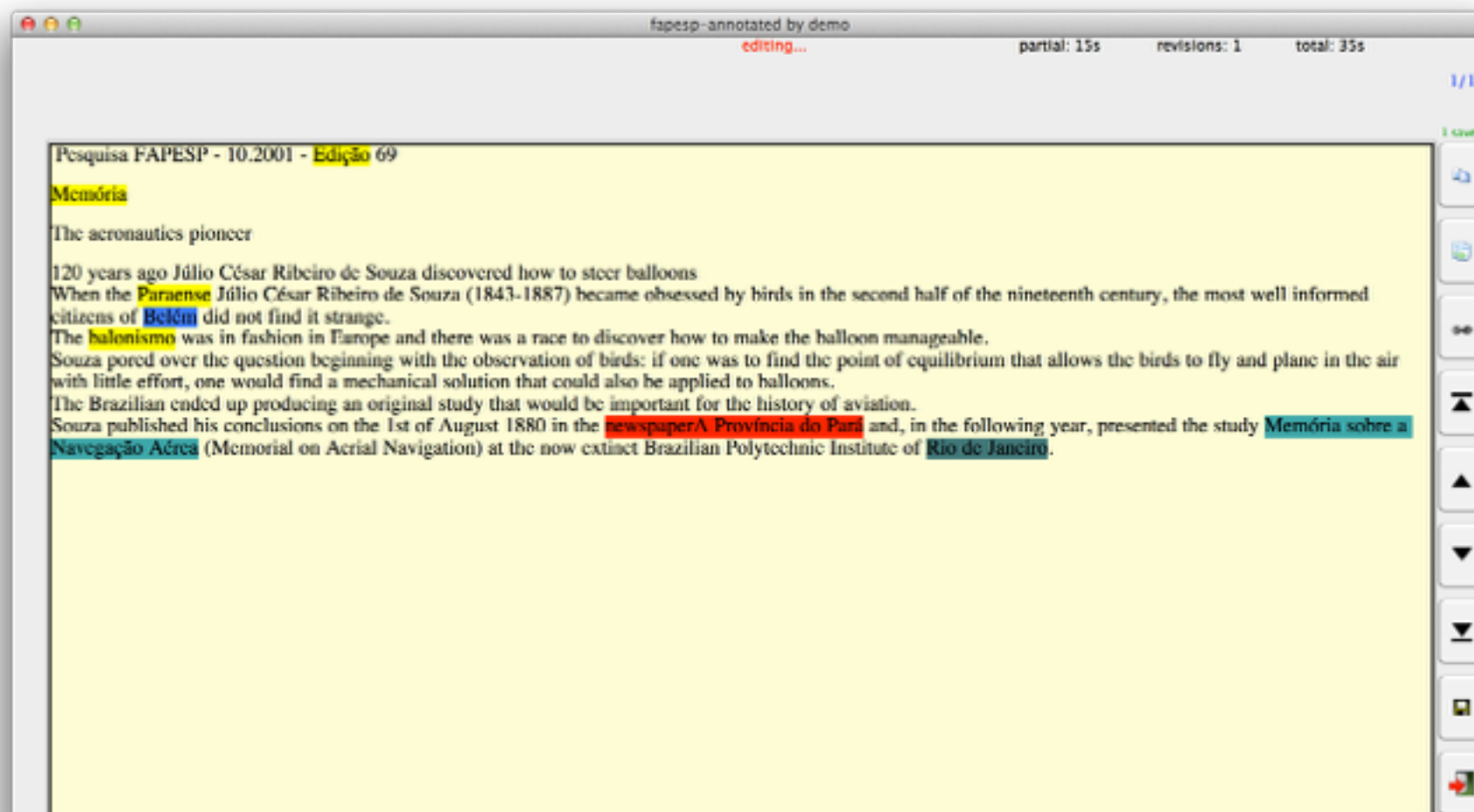
Missed shorter choices

Too much information

Comment on 'problems'

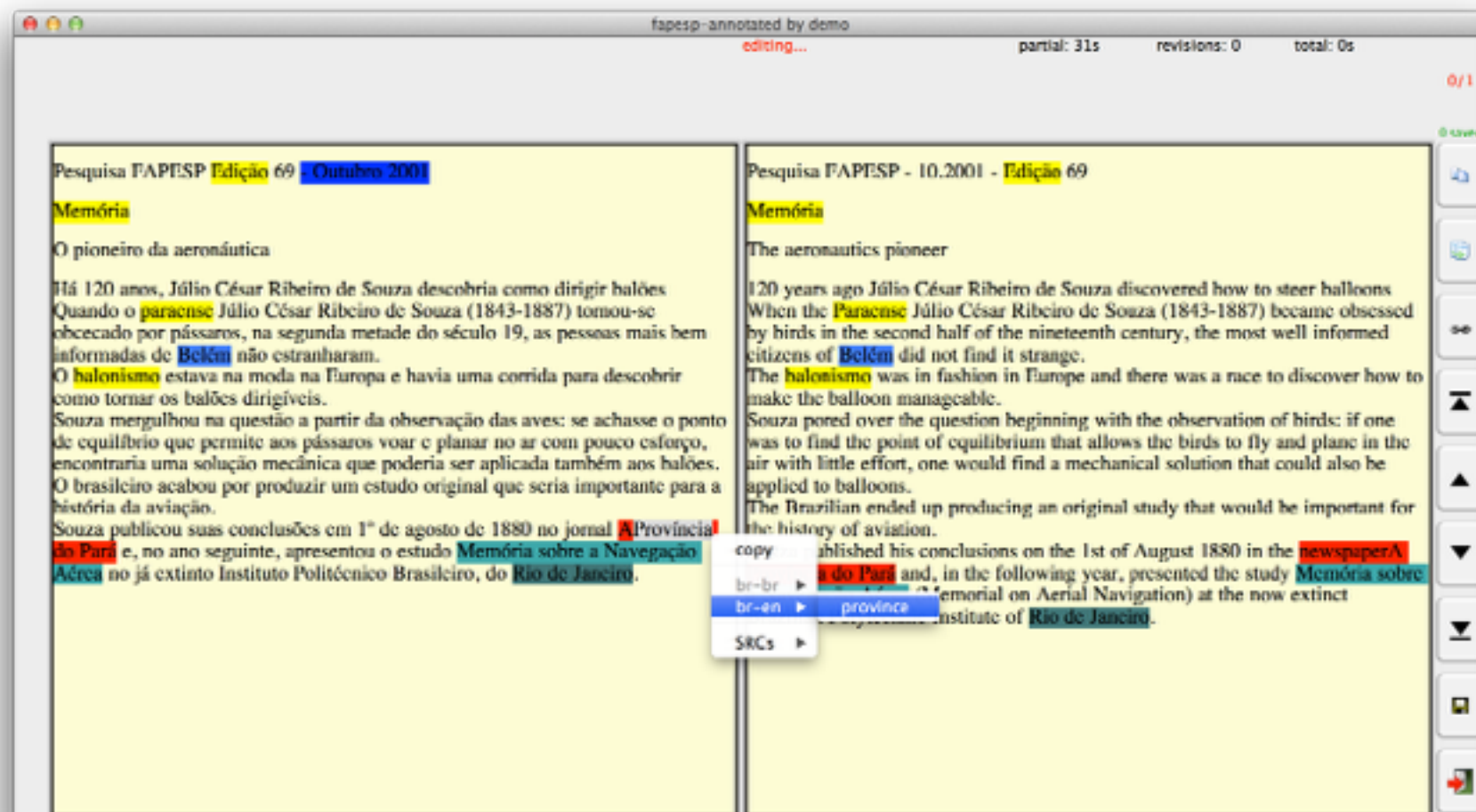
■ ■ ■

collecting explicit assessments after each unit



■ ■ ■

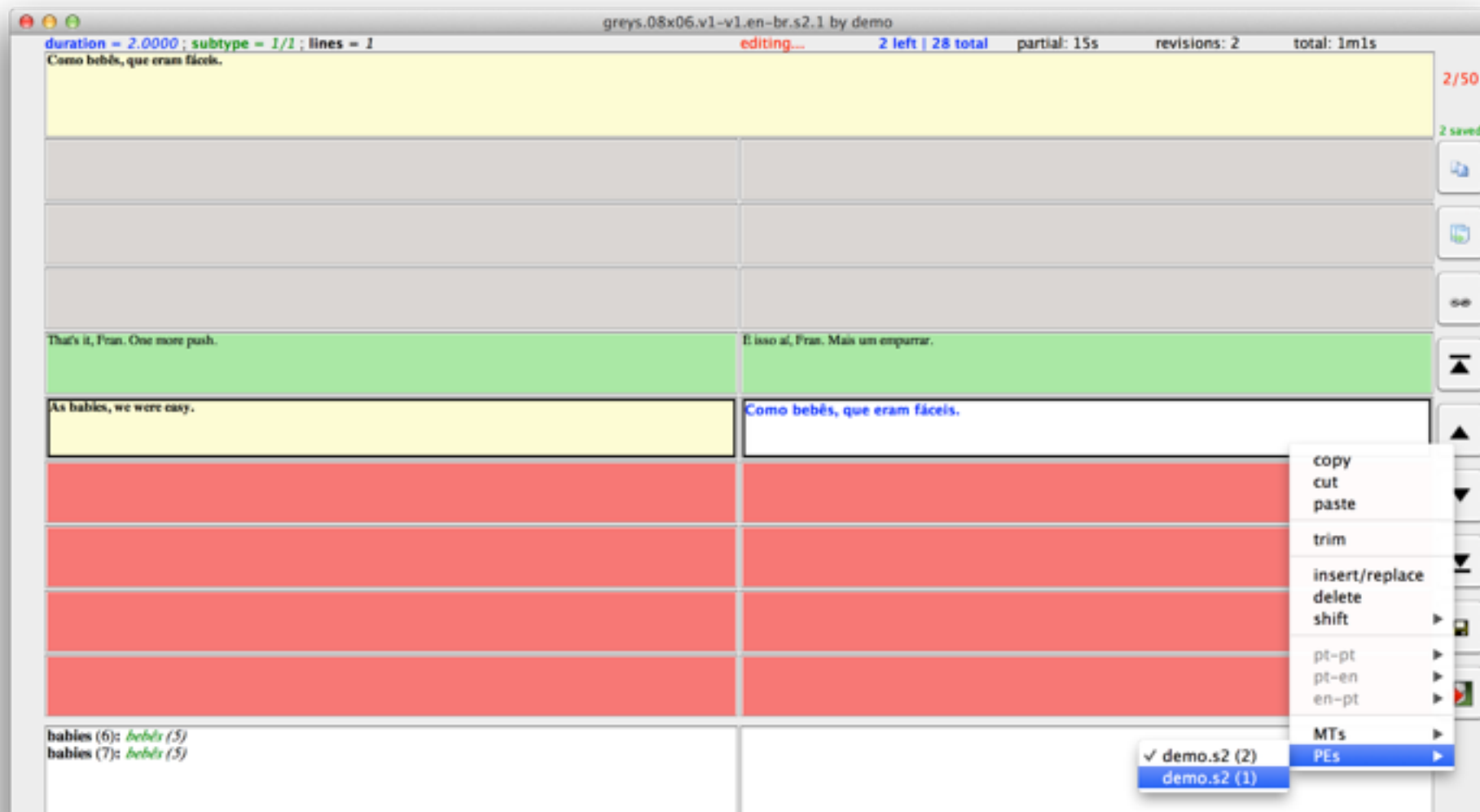
monolingual post-editing or revision



Dictionaries

monolingual and bilingual





More

multiple MTs, version control, support to length constraints

For even more and to
contribute features

<https://github.com/wilkeraziz/PET>